

المرفق الثالث

اتفاق التنفيذ الموقع في سارايفو بتاريخ ٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢

يشكل ما يلي اتفاقا تم التوصل اليه في سارايفو بتاريخ ٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ ، برعاية السيد سايروس ر. فانس المبعوث الشخصي للأمين العام للأمم المتحدة ، بين الكولونيل جنرال أ. رازيتا و غ. سوزاك وزير الدفاع بالنيابة عن السلطات التي يمثلها كل منهما وذلك بشأن أساليب تنفيذ وقف إطلاق النار غير المشروط المتفق عليه في جنيف في ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ بين الرئيس ميلوسيفيتش والرئيس توديمان والجنرال قاضيفيتش الوزير الاتحادي للدفاع الوطني ، الذي وقّع منه في ذلك الوقت السيد فانس (٢) .

أولا - وقف الأنشطة العسكرية العدائية

يتفق كل من الطرفين على الوقف الكامل لجميع الأنشطة العسكرية العدائية في البر والبحر والجو ، بما في ذلك :

- (أ) في البر :
- ١١ عدم قيام أي من الطرفين بإطلاق النار عبر خطوط انتشاره الامامية ؛
 - ١٢ عدم قيام أي وحدات أو أفراد من أي من الطرفين بالتحرك إلى الامام ؛
 - ١٣ عدم تعزيز المواقع الدفاعية الامامية القائمة ؛
 - ١٤ عدم إعادة نشر القوات في مواقع أخرى أكثر ملاءمة ؛

- (ب) في البحر :
- ١٥ الاحترام الكامل لمبدأ حرية الملاحة وفقا للقانون الدولي ؛

(ج) في الجو :

١٦' عدم استخدام المجال الجوي للقيام بأي أنشطة عسكرية موجهة
ضد الطرف الآخر .

ثانيا - ترتيبات الاتصال والرصد

يتفق كل من الطرفين على ما يلي :

(أ) اتخاذ الترتيبات اللازمة لتسهيل الاتصال الغوري المباشر بين قيادة
القطاعات عبر خطوط الانتشار الامامية ، من أجل تسوية أي حوادث في الحال وقت وقوعها ؛

(ب) تشكيل أفرقة اتصال مشتركة لتسوية أي حوادث محلية ؛

(ج) التعاون الكامل مع آليات الرصد التابعة للأطراف الثالثة ، التي
تنشأ للمساعدة على التحقيق في انتهاكات وقف اطلاق النار المزعومة ، عند الاقتضاء .

ثالثا - تدابير بناء الثقة

يتعهد كل من الطرفين بما يلي :

(أ) إصدار تعليمات إلى الجنود الخاضعين لإمرته بعدم الرد على النيران
إذا أطلقت عليهم ، دون الرجوع أولا إلى ترتيبات الرصد المنصوص عليها أعلاه ؛

(ب) إخطار الطرف الآخر مسبقا بأي من عمليات تناوب الجنود وتحركات
الجنود الرئيسية .

رابعاً - الدخول في حيز النفاذ

يدخل اتفاق التنفيذ هذا حيز النفاذ في تمام الساعة ١٨/٠٠ ، بالتوقيت المحلي ، من يوم ٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ . ويتعهد كل من الطرفين بإصدار جميع الأوامر والتعليمات اللازمة تحقيقاً لهذه الغاية .

الموقعان :

Amor Ristic

٢. رازيتا

كولونيل جنرال ، الجيش الوطني اليوغوسلافي

Boško Šušteršič

غ. سوزاك

وزير الدفاع بجمهورية كرواتيا

الشاهد

Cyrus Vance

سايروس ر. فانس

المبعوث الشخصي للأمين العام

للأمم المتحدة

الحواشي

(٢) S/23239 ، المرفق .